



Москва, 22 ноября 2017 г.

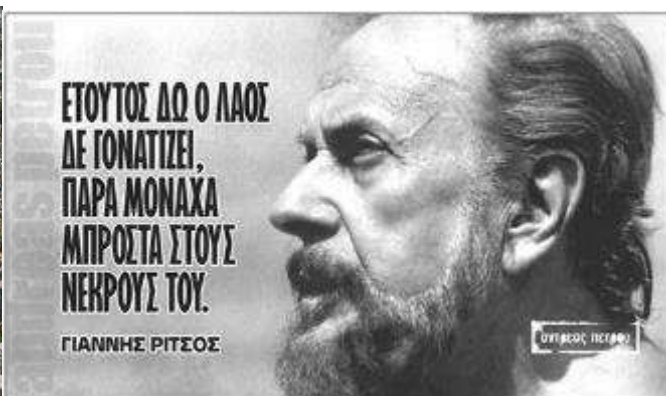
***ДЕНЬ ГРЕЦИИ в МПГУ –***

***Музыкально-поэтический спектакль ЯННИС РИЦОС –***

***«На этих глыбах мрамора не сыщешь ржавых пятен»***

Дорогие друзья,

В рамках **ДНЯ ГРЕЦИИ в Московском Педагогическом Государственном Университете (МПГУ)** Греческий Культурный Центр (ГКЦ) рад пригласить Вас на Музыкально-поэтический спектакль ЯННИС РИЦОС - **«На этих глыбах мрамора не сыщешь ржавых пятен»**, на стихи великого греческого поэта 20-го столетия **Янниса Рицоса** в исполнении Театральной Мастерской Греческого Культурного Центра – ГКЦ под руководством режиссера Йоргоса Панагопулоса, который состоится **в пятницу 1 декабря 2017г., в 17.00, в МПГУ** по адресу: **Москва, пр. Вернадского, д. 88, м. Юго-Западная**. С участием Танцевального и Вокального Коллективов Греческого Культурного Центра – ГКЦ, а также музыкального ансамбля «То Мераки».



**ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР**  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

**ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ**  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIN: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

В программе вечера:

- Открытие *Дня Греции*. приветствие руководства МПГУ".
- Приветствие представителя Посольства Греческой Республики в Российской Федерации.
- Выступление директора ГКЦ, к.и.н., Теодора Янници. Краткая презентация общих страниц в истории двух близких по духу единоверных народов, россиян и греков и деятельности ГКЦ.
- Спектакль

***Ждем Вас!***

пятница, 1 декабря 2017г., 17.00 – Московский Педагогический Государственный Университет: пр. Вернадского, д. 88, м. Югозападная

Вход свободный, по предарительной записи по тел. 495 7084809-10 и по эл. адресам [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru) и [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru)

С полным описанием программы «Дня Греции» в МПГУ и с информацией об артистах можете ознакомиться ниже.

Искренне Ваша

Теодора Янници,  
директор Греческого Культурного Центра



Μόσχα, 22 Νοεμβρίου 2017

***ΗΜΕΡΑ ΕΛΛΑΔΑΣ ΣΤΟ στο Κρατικό Παιδαγωγικό Πανεπιστήμιο της Μόσχας***

Αγαπητοί φίλοι,

Στο πλαίσιο της **ΗΜΕΡΑΣ ΕΛΛΑΔΑΣ στο Κρατικό Παιδαγωγικό Πανεπιστήμιο της Μόσχας** το **Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού (Κ.Ε.Π.)** είναι στην ευχάριστη θέση να σάς καλέσει στη μουσικό-

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)

[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

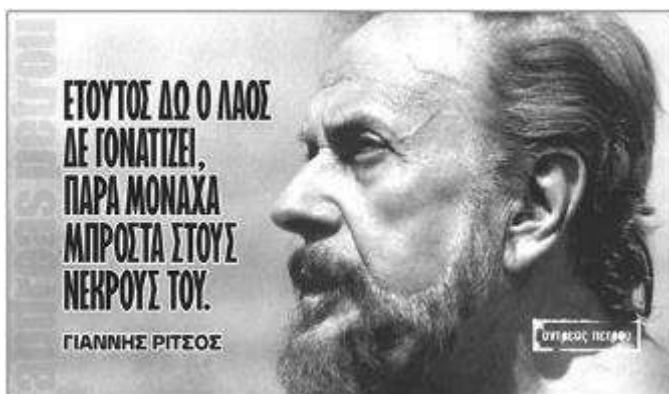
skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIN: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

ποιητική παράσταση-αφιέρωμα στο Γιάννη Ρίτσο «*Σε τούτα εδώ τα μάρμαρα κακιά σκουριά δεν πιάνει ...*» από το Θεατρικό Εργαστήρι του Κ.Ε.Π. με καλλιτεχνικό διευθυντή τον Έλληνα σκηνοθέτη **Γιώργο Παναγόπουλο**, που θα πραγματοποιηθεί την **Παρασκευή 1 Δεκεμβρίου 2017, ώρα 17.00**, στην αίθουσα τελετών και συναυλιών του Κρατικού Παιδαγωγικού Πανεπιστημίου της Μόσχας, επί της οδού: **88, prospect Vernadskogo, metro station “Yugozapadnaya”, Moscow.**



Το Πρόγραμμα της ΗΜΕΡΑΣ ΕΛΛΑΔΑΣ περιλαμβάνει:

- Τελετή έναρξης. Χαιρετισμό από την Πρυτανεία.
- Χαιρετισμός από εκπρόσωπο της Πρεσβείας της Ελληνικής Δημοκρατίας στη Ρωσική Ομοσπονδία.
- Ομιλία από τη διευθύντρια του Κ.Ε.Π. Δώρας Γιαννίτση. Σύντομη παρουσίαση των δράσεων του Κ.Ε.Π. και των κοινών σελίδων στην ιστορία των δύο φίλων ομόδοξων λαών, Ελλήνων και Ρώσων.
- Παράσταση

***Σας περιμένουμε!***

**Παρασκευή 1 Δεκεμβρίου 2017, ώρα 17.00**, Κρατικό Παιδαγωγικό Πανεπιστήμιο της Μόσχας: **88, prospect Vernadskogo, metro station “Yugozapadnaya”, Moscow.**

**Η είσοδος είναι ελεύθερη για το κοινό.**

ГРЕЧЕСΚΗΪ ΚΥΛΤΟΥΡΝΗΪ ΤΕΝΤΡ  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>



Ακολουθεί αναλυτική περιγραφή του καλλιτεχνικού προγράμματος της ΗΜΕΡΑΣ ΕΛΛΑΔΑΣ, καθώς και πληροφορίες για τους καλλιτέχνες.

Με εκτίμηση

Δώρα Γιαννίτση,

διευθύντρια Κέντρου Ελληνικού Πολιτισμού – Κ.Ε.Π.



*Τι θέλουν στον τόπο μας οι ξένοι;  
Εμείς κανέναν δεν μισούμε. Αφήστε μας,  
ν' αγαπάμε τον κόσμο, να σας αγαπάμε.  
Εμείς άλλον εχθρό δεν έχουμε  
παρά μονάχα κείνον που δε σέβεται τον  
Άνθρωπο..... Γιάννης Ρίτσος*

ПРИНИМАЮТ УЧАСТИЕ:

1. Θεατρальная мастерская ГКЦ, художественный руководитель - **Йоргос Панагопуλος**.
2. Музыкальный Ансамбль - " Το Μερακι"  
- Гитара и вокал - Александра Дудникова  
- Бузуки - Дмитрий Гришин  
- Багламас - Софья Чуева  
- Скрипка - Татьяна Оверчук  
- Перкуссия - Александра Белугина.
3. Вокальный коллектив ГКЦ - Худ/ный Руководитель **Инесса Эфремиду**.
4. Танцевальный коллектив ГКЦ" :  
Худ/ный Руководитель - **Татьяна Черная**.

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIN: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>



**Яннис Рицос** – величайший греческий поэт и мыслитель 20го века. Лауреат бесчисленных международных наград, в том числе и Ордена Ленина.

*Пусть мал народ, он борется без сабель и винтовок  
за хлеб, за песню, за любовь всего большого мира.*

*Под языком он прячет стон и громкий крик победы  
и если петь решится он, растрескаются камни.*

***Ждем Вас! Не пропустите этот уникальный гуманистический проект! Больше нигде не увидите!***

**Пятница, 1 декабря 2017 г., 17.00**

**Московский Педагогический Государственный Университет (МПГУ)**

**пр. Вернадского, д. 88, м. Югозападная**

С уважением

Теодора Янници,  
директор Греческого культурного Центра



**ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР**  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

**ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ**  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural.center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIN: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>



### ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗΣ:

Σκηνοθεσία - **ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΝΑΓΟΠΟΥΛΟΣ**

Μουσική: ΜΙΚΗΣ ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ, ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟΣ, ΧΡΗΣΤΟΣ ΛΕΟΝΤΗΣ.

ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ:

1. Θεατρικό Εργαστήρι Κ.Ε.Π., καλλιτεχνικός διευθυντής – **Γιώργος Παναγόπουλος**.
2. Μουσικό Συγκρότημα - «Το Μεράκι»:
  - **Αλεξάντρα Ντούννικοβα**, Ντιμίτρι Γκρίσιν, Σοφία Τσούγιεβα, Τατιάνα Οβερτσούκ, Αλεξάντρ Μπελούγκινα
3. Χορωδία Κ.Ε.Π. - καλλιτεχνική διευθύντρια - **Ινέσσα Εφραιμίδου**.
4. Χορευτικό Συγκρότημα Κ.Ε.Π.: Καλλιτεχνική διευθύντρια - **Τατιάνα Τσόρναγια**. Φώτης Παπαϊωάννου, Ναντέζντα Αβντέγιεβα, Ντάρια Αγκάλτσεβα, Τατιάνα Λιουμπίμτσεβα, Ολέγκ Νικούλιν.

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIN: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>



Ο **Γιάννης Ρίτσος** είναι ένας από τους σπουδαιότερους Έλληνες ποιητές του XX αιώνα. Κάτοχος πολλών βραβείων. Μεταξύ των τιμητικών διακρίσεών του περιλαμβάνονται το κρατικό βραβείο ποίησης και το βραβείο Λένιν.

*Μικρός λαός και πολεμά δίχως σπαθιά και βόλια  
για όλου του κόσμου το ψωμί, το φως και το τραγούδι.  
Κάτω απ' τη γλώσσα του κρατεί τους βόγκους και τα ζήτω  
κι αν κάνει πως τα τραγουδεί ραγίζουν τα λιθάρια.*

***Σας περιμένουμε σε αυτό το μοναδικό θεατρικό εγχείρημα!***

***Μην το χάσετε!***

**Παρασκευή 1 Δεκεμβρίου 2017, ώρα 17.00,**  
**Παιδαγωγικό Κρατικό Πανεπιστήμιο της Μόσχας:**  
**88, prospect Vernadskogo, metro station "Yugozapadnaya", Moscow.**

Με εκτίμηση

Δώρα Γιαννίτση,  
δ/ντρια Κέντρου Ελληνικού Πολιτισμού - Κ.Ε.Π.

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
офис № 9, 2 этаж  
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
127566 Moscow, Russia  
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)

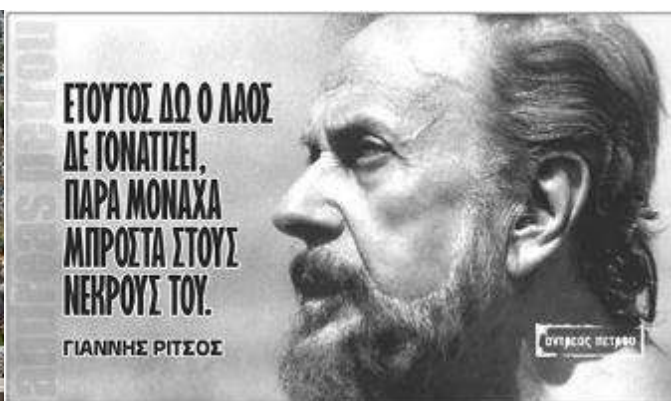
skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIN: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>





**ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР**  
 Москва, Алтуфьевское шоссе, 44  
 офис № 9, 2 этаж  
 Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

**ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ**  
 Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2<sup>nd</sup> floor  
 127566 Moscow, Russia  
 Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: [hcc@mail.ru](mailto:hcc@mail.ru) [info@hecucenter.ru](mailto:info@hecucenter.ru)  
[www.hecucenter.ru](http://www.hecucenter.ru)  
 skype: [hellenic-cultural.center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)  
 facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>  
 vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>  
 LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>